



# **FIRE SAFETY** **IN THE HOME**

# **SEGURIDAD CONTRA** **INCENDIOS EN EL** **HOGAR**



**SPANISH**





2





### Did you know...?

- You're four times more likely to die in a fire if you don't have a smoke alarm that works.
- Around half of home fires are caused by cooking accidents.
- Two fires a day are started by candles.
- Every six days someone dies from a fire caused by a cigarette.
- About two fires a day are started by heaters.
- Faulty electrics (appliances, wiring and overloaded sockets) cause around 6,000 fires in the home across the country every year.

### ¿Sabía que...?

- La probabilidad de morir en un incendio es cuatro veces mayor si no se cuenta con una alarma detectora de humos que funcione bien.
- Aproximadamente la mitad de los incendios en el hogar están causados por accidentes de cocina.
- Dos fuegos al día están provocados por velas.
- Cada seis días alguien muere a consecuencia de un fuego iniciado por un cigarrillo.
- Aproximadamente dos incendios al día son provocados por calefactores.
- Cada año, los aparatos eléctricos defectuosos (aparatos, cables y enchufes sobrecargados) son la causa en el país de alrededor de 6000 incendios domésticos.





# PROTECT YOUR HOME WITH SMOKE ALARMS



The easiest way to protect your home and family from fire is with working smoke alarms.

Get them. Install them. Test them. They could save your life.

4

## PROTEJA SU HOGAR CON DETECTORES DE HUMO

La mejor forma de proteger su hogar y su familia del fuego es utilizar alarmas detectoras de humo en buen estado de funcionamiento.

Adquiéralas. Instálas. Compruebe su funcionamiento. Puede que salven su vida.





## Choosing your smoke alarms

- Fit at least one smoke alarm on every level of your home.
- Smoke alarms are cheap and easy to install.
- They are available from DIY stores, electrical shops and most high street supermarkets.
- There are a variety of different models to choose from. Your local fire and rescue service will be happy to give you advice on which one is best suited for you.
- Ten-year sealed battery smoke alarms are the best option. They are slightly more expensive, but you save on the cost of replacing batteries.
- Look out for one of these symbols, which shows the alarm is approved and safe.

## Cómo elegir sus alarmas detectoras de humo

- Instale al menos un detector de humo en cada planta de su casa.
- Los detectores de humo son baratos y fáciles de instalar.
- Pueden comprarse en tiendas de bricolaje, tiendas de aparatos eléctricos y la mayor parte de los principales supermercados.
- Existen diferentes modelos entre los que escoger. El servicio de bomberos de su área podrá aconsejarle sobre cuál es el más adecuado para usted.
- La mejor opción son los detectores de humo con pila sellada de diez años de duración. Son un poco más caros pero a la larga ahorrará el coste de reponer las pilas.
- Busque los que tengan uno de estos símbolos, que indican que la alarma ha sido aprobada y es segura.

### Top tip Consejo importante



### Fit smoke alarms Instale alarmas detectoras de humo



British Standard Kitemark



**A WORKING SMOKE ALARM COULD SAVE YOUR LIFE**

**UNA ALARMA DETECTORA DE HUMO EN BUEN ESTADO DE FUNCIONAMIENTO PUEDE SALVAR SU VIDA**

5



## How to make sure your smoke alarms work

### Test your smoke alarms at least monthly.

- If any of your smoke alarms have a one year battery, make sure it is changed every year. Only take the battery out when you need to replace it.
- Never disconnect or take the batteries out of your alarm if it goes off by mistake.
- Standard battery operated alarms are the cheapest option, but the batteries need to be replaced every year.
- A lot of people forget to test the batteries, so longer life batteries are better.
- Mains-powered alarms are powered by your home power supply. They need to be installed by a qualified electrician, but like battery alarms, they do require testing.
- Testing smoke alarms tests the smoke sensor as well as the power supply and/or battery.
- You can even have linked alarms installed, so that when one alarm detects a fire they all go off together. This is useful if you live in a large house or over several levels.

Strobe light and vibrating-pad alarms are available for those who are deaf or hard of hearing. Contact the Action on Hearing Loss Information Line on **0808 808 0123** or textphone **0808 808 9000**.

6

## Cómo asegurarse de que sus alarmas detectoras de humo funcionan

### Compruebe sus alarmas al menos una vez al mes.

- Si alguna de sus alarmas detectoras de humo usa pilas de un año de duración, asegúrese de que cambia la pila cada año. Saque la pila solamente cuando vaya a cambiarla.
- Nunca desconecte o saque las pilas de su alarma si empieza a sonar por error.
- Las alarmas que funcionan con pilas normales son el tipo más económico de alarmas, pero es necesario cambiar la pila cada año.
- A mucha gente se le olvida comprobar la pila, por lo que es mejor usar pilas de larga duración.
- Las alarmas que se conectan a la red eléctrica funcionan con el suministro eléctrico de su hogar. Deben ser instaladas por un electricista cualificado, pero al igual que las alarmas de pila, es necesario comprobar regularmente que funcionan.
- Al comprobar el funcionamiento de las alarmas detectoras de humo se comprueba también el sensor de humos, así como el suministro eléctrico y/o la pila.
- Puede incluso hacer que le instalen alarmas interconectadas, para que cuando una de ellas detecte fuego, todas suenen a la vez. Esto resulta muy útil si vive en una casa grande o de varias plantas.

También existen alarmas de luz estroboscópica y de almohadilla vibratoria para las personas sordas o que tienen deficiencia auditiva. Llame al teléfono de información de la organización de acción sobre pérdida auditiva Action on Hearing Loss, en el **0808 808 0123** o, para teléfonos de texto, utilice el **0808 808 9000**.

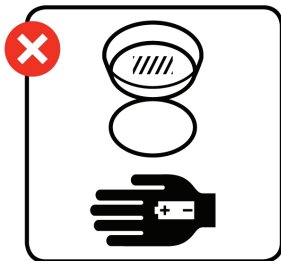




**Top tip**  
**Consejo importante**



**Test it**  
**Compruebe su funcionamiento**



## Fitting your smoke alarms

The ideal position is on the ceiling, in the middle of a room, and on the hallway and landing, so you can hear an alarm throughout your home.

- Don't put alarms in or near kitchens or bathrooms where smoke or steam can set them off by accident.
- If it is difficult for you to fit smoke alarms yourself contact your local fire and rescue service for help. They'll be happy to install them for you.

## Cómo instalar sus alarmas detectoras de humo

La posición ideal es en el techo, en el centro de la habitación, y en el recibidor y en los descansillos de la escalera, para que sea posible oír la alarma por toda la casa.

- No ponga alarmas dentro o cerca de la cocina o el baño, ya que el humo o el vapor pueden hacerlas sonar por accidente.
- Si le resulta difícil instalar las alarmas detectoras de humo, póngase en contacto con el servicio de bomberos de su área y solicíteles ayuda. No tendrán inconveniente alguno en instalárselas.



7





## Looking after your smoke alarms

- Make testing your smoke alarms part of your regular household routine.
- Test them by pressing the button until the alarm sounds. If it doesn't sound, you need to replace the battery.
- If a smoke alarm starts to beep on a regular basis, you need to replace the battery immediately.
- If it is a ten year alarm, you will need to replace the whole alarm every ten years.

## Other equipment you could consider

- Fire blankets are used to put out a fire or wrap a person whose clothes are on fire. They are best kept in the kitchen.
- Fire extinguishers shoot out a jet to help control a fire. They are quick and simple to use, but always read the instructions first.
- Heat alarms can detect fires in kitchens where smoke alarms should not be placed.

## Mantenimiento de las alarmas detectoras de humo

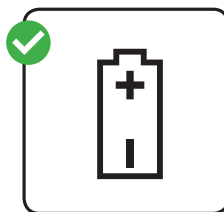
- Acostúmbrese a comprobar el funcionamiento de sus detectores de humo como parte de su rutina doméstica habitual.
- Para comprobarlos, apriete el botón hasta que la alarma empiece a sonar. Si no suena, es necesario que cambie la pila.
- Si una alarma comienza a emitir un pitido corto de forma regular, eso significa que debe cambiar la pila inmediatamente.
- Si es una alarma con pila de 10 años de duración, deberá reemplazar la alarma entera cada 10 años.

## Otro material que podría considerar

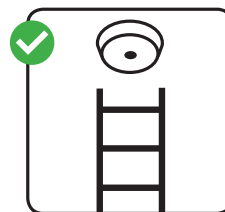
- Las mantas contra incendios se usan para apagar un fuego o para envolver a una persona cuya ropa está en llamas. El mejor lugar para tenerlas es la cocina.
- Los extintores de incendios emiten un chorro que ayuda a controlar el fuego. Son sencillos y rápidos de usar, pero debe siempre antes leer las instrucciones.
- Los detectores de calor pueden alertar de incendios en la cocina, un lugar donde no se deben instalar alarmas detectoras de humo.



**Test it**  
Compruebe su funcionamiento



**Change it**  
Cámbielas



**Replace it**  
Reemplácelo







# HOW TO PREVENT COMMON FIRES

IN THE KITCHEN  
ELECTRICS  
CIGARETTES  
CANDLES

This section will tell you how you can avoid fires in your home, including how to cook safely and take care with electrics, heaters, candles and cigarettes.

## CÓMO EVITAR LOS FUEGOS MÁS FRECUENTES EN LA COCINA, POR APARATOS ELÉCTRICOS, POR CIGARRILLOS, POR VELAS

Esta sección le explicará formas de evitar que se produzcan incendios en su hogar, entre ellas cómo cocinar de manera segura y tener cuidado con aparatos eléctricos, calefactores, cigarrillos y velas.





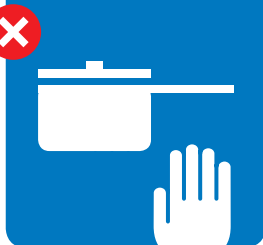
## In the kitchen

### Cook safely

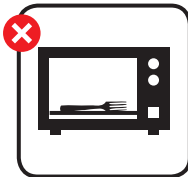
**Take extra care if you need to leave the kitchen whilst cooking, take pans off the heat or turn them down to avoid risk.**

- Avoid cooking when under the influence of alcohol.
- Avoid leaving children in the kitchen alone when cooking on the hob. Keep matches and sauce pan handles out of their reach to keep them safe.
- Make sure saucepan handles don't stick out – so they don't get knocked off the stove.
- Take care if you're wearing loose clothing – they can easily catch fire.
- Keep tea towels and cloths away from the cooker and hob.
- Spark devices are safer than matches or lighters to light gas cookers, because they don't have a naked flame.
- Double check the cooker is off when you've finished cooking

**Top tip  
Consejo importante**



**Keep out of reach  
No deje al alcance**



### Take care with electrics

- Keep electrics (leads and appliances) away from water.
- Check toasters are clean and placed away from curtains and kitchen rolls.
- Keep the oven, hob and grill clean and in good working order. A build up of fat and grease can ignite a fire.

**Don't put anything metal in the microwave**

### Deep fat frying

- Take care when cooking with hot oil – it sets alight easily.
- Make sure food is dry before putting it in hot oil so it doesn't splash.
- If the oil starts to smoke – it's too hot. Turn off the heat and leave it to cool.
- Use a thermostat controlled electric deep fat fryer. They can't overheat.

### What to do if a pan catches fire

- Don't take any risks. Turn off the heat if it's safe to do so. Never throw water over it.
- Don't tackle the fire yourself.

**GET OUT  
STAY OUT  
AND CALL  
999**



10





## En la cocina

### Cocine de forma segura

**Tenga especial cuidado si tiene que salir de la cocina mientras está cocinando: retire las sartenes o cacerolas del fuego o baje el fuego para evitar riesgos.**

- Evite cocinar si se encuentra bajo los efectos del alcohol.
- Evite dejar niños solos en la cocina si tiene la placa o los quemadores encendidos. Mantenga las cerillas y las asas de las cacerolas fuera del alcance de los niños para mantenerlos a salvo de peligro.
- Asegúrese de que los asideros de las sartenes y cacerolas no sobresalen de la cocina, para evitar golpearlos y tirarlos accidentalmente.
- Tenga cuidado si está usando ropa holgada: puede prenderse fuego fácilmente.
- Mantenga los paños y trapos de cocina alejados de la cocina y los quemadores.
- Los encendedores por chispa son más seguros que las cerillas o los encendedores convencionales para encender las cocinas de gas, ya que no funcionan con llamas descubiertas.
- Compruebe que la placa y los quemadores de la cocina están apagados cuando haya terminado de cocinar.

### Tenga cuidado con los aparatos eléctricos

- Mantenga los aparatos eléctricos (tanto los aparatos como los cables) alejados del agua.
- Compruebe que los tostadores estén limpios y manténgalos alejados de las cortinas y los rollos de papel de cocina.
- Mantenga el horno, los quemadores de la cocina, la placa y el gratinador limpios y en buen estado de funcionamiento. Una acumulación de grasa puede provocar un incendio.

**No ponga nada metálico en el microondas.**

### Cuando fría con mucho aceite

- Tenga cuidado cuando cocine con aceite caliente: se prende fuego fácilmente.
- Asegúrese de que los alimentos están secos antes de ponerlos en el aceite caliente, para que este no salpique.
- Si el aceite comienza a humear, está demasiado caliente. Apague el fuego y deje que el aceite se enfríe.
- Utilice una freidora eléctrica con termostato. No se sobrecalienta.

### Qué hacer si una sartén se prende fuego

- No se arriesgue. Si le resulta seguro hacerlo, apague el gas o la placa. Nunca debe arrojar agua sobre una sartén ardiendo.
- No intente apagar el fuego usted mismo.



**SALGA FUERA  
QUÉDESE FUERA  
Y LLAME AL**

**999**



**11**



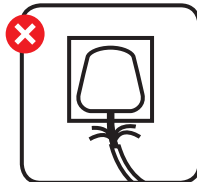
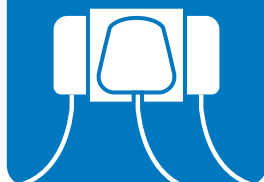


## Electrics

### How to avoid electrical fires

- Always check that you use the right fuse to prevent overheating.
- Make sure an electrical appliance has a British or European safety mark when you buy it.
- Certain appliances, such as washing machines, should have a single plug to themselves, as they are high powered.
- Try and keep to one plug per socket.
- When charging electrical goods, follow the manufacturer's instructions and look for the CE mark that indicates chargers comply with European safety standards.

### Top tip Consejo importante

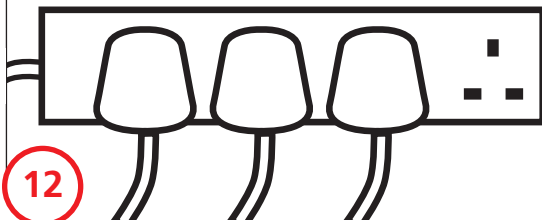


Don't overload

No sobrecargue

$$5 + 5 + 3 = 13$$

AMP AMP AMP AMP



## Aparatos eléctricos

### Cómo evitar los fuegos por causas eléctricas

- Compruebe siempre que está utilizando el fusible adecuado para evitar que el aparato se sobrecaliente.
- Asegúrese de que los aparatos eléctricos que compre tienen una marca de seguridad británica o europea.
- Ciertos electrodomésticos, como las lavadoras, deben contar con un enchufe para ellos solos, ya que tienen mucha potencia.
- Intente siempre tener un aparato por enchufe.
- Cuando esté cargando aparatos eléctricos, siga las instrucciones del fabricante y busque la marca CE que indica que los cargadores cumplen la normativa de seguridad europea.

### Know the limit!

An extension lead or adaptor will have a limit to how many amps it can take, so be careful not to overload them to reduce the risk of a fire.

Appliances use different amounts of power – a television may use a 3amp plug and a vacuum cleaner a 5amp plug for example.

### ¡Conozca los límites!

Una extensión o un adaptador tienen un límite de amperios que pueden admitir. Tenga cuidado de no sobrecargarlos y de esta forma reducirá el riesgo de incendio.

Los aparatos eléctricos utilizan distintas potencias. Por ejemplo, un televisor puede utilizar un enchufe de 3 amperios y un aspirador un enchufe de 5 amperios.





### Keep electrical appliances clean and in good working order to prevent them triggering a fire.

- Keep your eyes peeled for signs of dangerous or loose wiring such as scorch marks, hot plugs and sockets, fuses that blow or circuit-breakers that trip for no obvious reasons, or flickering lights.
- Check and replace any old cables and leads, especially if they are hidden from view – behind furniture or under carpets and mats.
- Unplugging appliances helps reduce the risk of fire.
- Unplug appliances when you're not using them or when you go to bed.

### Portable heaters

- Try to secure heaters up against a wall to stop them falling over.
- Keep them clear from curtains and furniture and never use them for drying clothes.

### Using an electric blanket

- Store electric blankets flat, rolled up or loosely folded to prevent damaging the internal wiring.
- Unplug blankets before you get into bed, unless it has a thermostat control for safe all-night use.
- Try not to buy second hand blankets and check regularly for wear and tear.
- Always follow the manufacturer's instructions.

### Furniture

- Always ensure that your furniture has the fire-resistant permanent label.



### Mantenga los aparatos eléctricos limpios y en buen estado de funcionamiento para evitar que provoquen un incendio.

- Esté alerta de posibles señales de cables sueltos o peligrosos, tales como marcas de quemaduras, enchufes y entradas de enchufes calientes, fusibles que se queman o cortacircuitos que saltan sin razón aparente o luces que parpadean.
- Compruebe y reemplace conexiones y cables antiguos, especialmente si no están a la vista, por ejemplo detrás de los muebles o debajo de las moquetas y alfombras.
- Desenchufar los aparatos eléctricos ayuda a reducir el riesgo de incendio.
- Desenchufe los aparatos eléctricos cuando no los esté utilizando o cuando se vaya a la cama.

### Calefactores portátiles

- Procure colocar los calefactores de forma segura y estable junto a la pared para evitar que puedan caerse.
- Manténgalos alejados de las cortinas y los muebles y no los utilice nunca para secar ropa.

### Uso de las mantas eléctricas

- Guarde las mantas eléctricas extendidas o solo ligeramente enrolladas o dobladas para evitar dañar los cables eléctricos internos.
- Desenchufe las mantas antes de acostarse, a no ser que cuenten con un control de termostato para uso seguro durante la toda noche.
- Intente no comprar mantas eléctricas de segunda mano y compruebe regularmente que no tengan roturas o desperfectos.
- Siga siempre las instrucciones del fabricante.

### Muebles

- Asegúrese siempre de que los muebles tienen la marca permanente de resistencia al fuego.





## Cigarettes

**Stub cigarettes out properly and dispose of them carefully. Put them out. Right out!**

- Never smoke in bed.
- Use a proper ashtray – never a wastepaper basket.
- Make sure your ashtray can't tip over and is made of a material that won't burn.
- Don't leave a lit cigarette, cigar or pipe lying around. They can easily fall over and start a fire.
- Take extra care if you smoke when you're tired, taking prescription drugs, or if you've been drinking. You might fall asleep and set your bed or sofa on fire.
- Keep matches and lighters out of children's reach.
- Consider buying child resistant lighters and match boxes.

**Top tip  
Consejo  
importante**



**Put them out. Right out!**

**Apáguelos. ¡Completamente!**

**14**

## Cigarrillos

**Apague los cigarrillos completamente y tenga cuidado cuando los tira a la basura. Apáguelos. ¡Completamente!**

- Nunca fume en la cama.
- Utilice un cenicero adecuado, nunca una papelera.
- Asegúrese de que su cenicero no puede volcar y está fabricado con un material que no se quema.
- No deje nunca desatendidos un cigarrillo, cigarro o pipa encendidos. Pueden caerse fácilmente y provocar un incendio.
- Tenga especial cuidado si fuma cuando está cansado, si está tomando medicamentos de receta o si ha estado bebiendo alcohol. Podría quedarse dormido y prender fuego a su cama o sofá.
- Mantenga las cerillas y encendedores fuera del alcance de los niños.
- Considere comprar encendedores y cerillas a prueba de niños.

**Matchboxes now carry this warning label**



**Las cajas de cerillas llevan ahora esta etiqueta de advertencia**





## Candles

**Make sure candles are secured in a proper holder and away from materials that may catch fire – like curtains.**

- Put candles out when you leave the room, and make sure they're put out completely at night.
- Children shouldn't be left alone with lit candles.
- Keep pets away from lit candles.

## Velas

**Asegúrese de que las velas están colocadas en un soporte adecuado y alejadas de materiales que puedan prenderse fuego, como cortinas.**

- Apague las velas cuando salga de una habitación y, por la noche, asegúrese de que las ha dejado completamente apagadas.
- No debe dejar a los niños solos con velas encendidas.
- Mantenga a las mascotas alejadas de las velas encendidas.



**Top tip**  
**Consejo importante**

**Be careful with candles**  
**Tenga cuidado con las velas**





# PLAN A SAFE ESCAPE

# PLANIFIQUE UN ESCAPE SEGURO

Fitting smoke alarms is the first crucial step to protecting yourself from fire. But what would you do if one went off during the night?

This section will help you make a plan ready for an emergency.

Instalar alarmas detectoras de humo es la primera medida esencial para protegerse contra los incendios. Pero ¿qué puede hacer si una alarma comienza a sonar durante la noche?

Esta sección le ayudará a elaborar un plan para hacer frente a una emergencia.







## Be prepared by making a plan of escape

- Plan an escape route and make sure everyone knows how to escape.
- Make sure exits are kept clear.
- The best route is the normal way in and out of your home.
- Think of a second route in case the first one is blocked.
- Take a few minutes to practise your escape plan.
- Review your plan if the layout of your home changes.

## Prepárese elaborando un plan de escape

- Planifique una ruta de escape y asegúrese de que todos saben cómo escapar.
- Asegúrese de que las vías de salida se mantienen siempre despejadas.
- La mejor ruta es la vía habitual por la que entra y sale de la casa.
- Piense en una segunda ruta en caso de que la primera esté bloqueada.
- Dedique unos minutos a practicar su plan de escape.
- Revise su plan si la distribución de su casa ha cambiado.

### Top tip Consejo importante



Plan an escape route

Planifique una ruta de escape



Keep door and window keys where everyone can find them

Mantenga las llaves de la puerta y las ventanas donde todo el mundo pueda encontrarlas.

17





## What to do if there is a fire

**Don't tackle fires yourself. Leave it to the professionals.**

- Keep calm and act quickly, get everyone out as soon as possible.
- Don't waste time investigating what's happened or rescuing valuables.
- If there's smoke, keep low where the air is clearer.
- Before you open a door check if it's warm. If it is, don't open it – fire is on the other side.
- Call 999 as soon as you're clear of the building. 999 calls are free.

### Top tip Consejo importante



**Get out, stay out and call 999**

**Salga fuera, quédese fuera y llame al 999**

18

## Qué hacer si hay un incendio

**No intente apagar el fuego usted mismo. Deje que lo hagan los profesionales.**

- Mantenga la calma, actúe con rapidez y saque a todo el mundo fuera tan pronto como sea posible.
- No pierda tiempo investigando qué ha pasado o intentando rescatar objetos valiosos.
- Si hay humo, manténganse agachados donde el aire será menos tóxico.
- Antes de abrir una puerta, compruebe que no esté caliente. Si la puerta está caliente, no la abra: significa que al otro lado hay fuego.
- Llame al 999 tan pronto como hayan salido del edificio. Las llamadas al 999 son gratuitas.





## What to do if your escape is blocked

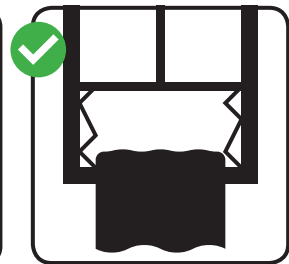
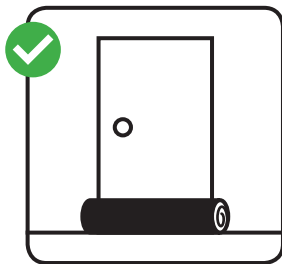
**If you can't get out, get everyone into one room, ideally with a window and a phone.**

- Put bedding around the bottom of the door to block out the smoke.
- Call 999 then open the window and shout "HELP FIRE".
- If you're on the ground or first floor, you may be able to escape through a window.
- Use bedding to cushion your fall and lower yourself down carefully. Don't jump.
- If you can't open the window break the glass in the bottom corner. Make jagged edges safe with a towel or blanket.

## Qué hacer si su vía de escape está bloqueada

**Si no pueden salir, lleve a todo el mundo a una misma habitación, si es posible con ventana y teléfono.**

- Tape la parte inferior de la puerta con prendas o sábanas para evitar que entre humo.
- Llame al 999 y luego abra la ventana y grite: «AYUDA, FUEGO».
- Si está en la planta baja puede que les sea posible escapar por la ventana.
- Utilice almohadas o mantas para amortiguar la caída y desciendan con cuidado. No salten.
- Si no puede abrir la ventana, rompa el cristal en la esquina inferior. Cubra los bordes con una toalla o manta para evitar cortarse.





## What to do if your clothes catch fire

- Don't run around, you'll make the flames worse.
- Lie down and roll around. It makes it harder for the fire to spread.
- Smother the flames with a heavy material, like a coat or blanket.
- Remember, Stop, Drop and Roll!

## Qué hacer si su ropa se prende fuego

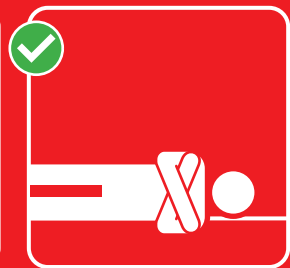
- No corra: eso aumentaría las llamas.
- Tumbese en el suelo y ruede de un lado a otro. Esto hace que sea más difícil que el fuego se extienda.
- Sofoque las llamas con un material pesado, como un abrigo o una manta.
- Recuerde: Pare, Tírese al suelo y Ruede!



**STOP!**  
**PARE!**



**DROP!**  
**TÍRESE AL SUELO!**



**ROLL!**  
**RUEDA!**

20





## How to escape from a high level building

- As with all buildings, you should plan and practise an escape route.
- Avoid using lifts and balconies if there is a fire.
- It is easy to get confused in smoke, so count how many doors you need to go through to reach the stairs.
- Check there is nothing in the corridors or stairways that could catch fire – like boxes or rubbish.
- Make sure doors to stairways are not locked.
- Make sure everyone in the building knows where the fire alarms are.
- You should still get a smoke alarm for your own home, even if there is a warning system in the block.

## Cómo escapar de un edificio alto

- Al igual que en otro tipo de edificios, debe planificar y practicar una ruta de escape.
- Evite utilizar los ascensores y balcones en caso de incendio.
- Si hay fuego, es fácil confundirse, así que cuente el número de puertas que necesita atravesar para alcanzar las escaleras.
- Compruebe que no haya nada que pueda prenderse fuego en los pasillos o en las escaleras, como cajas o basura.
- Asegúrese de que la puerta que conduce a las escaleras no está cerrada con llave.
- Asegúrese de que todos los habitantes del edificio saben dónde se encuentran las alarmas contra incendios.
- No deje de instalar una alarma detectora de humos en su propia casa, incluso si el edificio cuenta con otro sistema de alarma.



**MANTENGA  
DESPEJADO**



**21**





# MAKE A BEDTIME CHECK



You are more at risk from a fire when asleep. So it's a good idea to check your home before you go to bed.

Si hay un incendio, corre usted más peligro cuando está dormido. Por ello, es buena idea revisar su hogar antes de irse a dormir.

## COMPRUEBE ANTES DE IRSE A DORMIR





## Check list

- Close inside doors at night to stop a fire from spreading.
- Turn off and unplug electrical appliances unless they are designed to be left on – like your freezer.
- Check your cooker is turned off.
- Don't leave the washing machine on.
- Turn heaters off and put up fireguards.
- Put candles and cigarettes out properly.
- Make sure exits are kept clear.
- Keep door and window keys where everyone can find them.

## Lista de comprobación

- Cierre las puertas interiores por la noche para evitar que el fuego pueda propagarse.
- Apague y desenchufe los aparatos eléctricos a no ser que estén diseñados para quedar encendidos, como su congelador.
- Compruebe que la placa o los quemadores de la cocina estén apagados.
- No deje la lavadora funcionando.
- Apague los calefactores y ponga pantallas salvachispas frente a la chimenea.
- Apague las velas y los cigarrillos completamente.
- Asegúrese de que las vías de salida están despejadas.
- Mantenga las llaves de la puerta y las ventanas donde todo el mundo pueda encontrarlas.

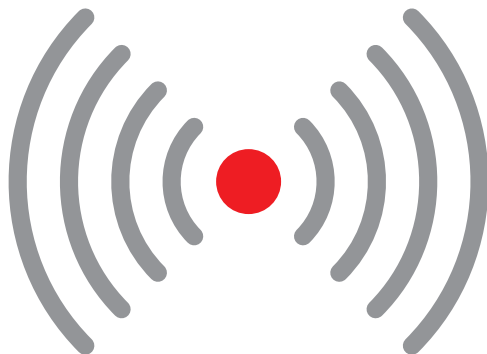
### Top tip Consejo importante



Close inside doors at night

Cierre las puertas interiores por la noche





**SMOKE ALARMS**

**SAVE  
LIVES**

In the event of a fire, get out, stay out and call 999. For further fire safety information contact your local fire and rescue service (not 999). Or visit [www.facebook.com/firekills](http://www.facebook.com/firekills)

©Crown Copyright 2017

Published by the Home Office, June 2017

Version 3

**LAS ALARMAS CONTRA  
INCENDIOS  
SALVAN VIDAS**

En caso de incendio, salga fuera, quédese fuera y llame al 999. Para más información de seguridad contra incendios, póngase en contacto con el servicio de bomberos de su zona (no el 999). O visite [www.facebook.com/firekills](http://www.facebook.com/firekills)

©derechos de autor de la Corona 2017

Publicado por el Ministerio del Interior (Home Office), junio de 2017

3 a versión

